

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apere Marția. Joia și Sâmbata.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.

Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.

Pentru străinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archiepiesane Sibiu, strada Măcelarilor 45

Correspondențele sunt a se adresa la
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 45
Epistolele nefrancate se refușă — Articuli nepublicați nu se inapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori
15 cr., rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr.
pentru fie-care publicare.

Sibiu, 11 Martiu, 1894.

Poporul magiar negreșit simte și el și vede hotărît, că multă tărie de viață este în noi, în români.

Dar, pôte spre nenorocirea lui, șovinismul i-a băgat în cap o idee ficsă, carea îl muncesce și neliniștesce, ideea de așe vedea pe sine în un timp relativ scurt, înmulțit la număr, cât se pôtă apărea lumii ca un popor mare.

Născută odată acéstă idee mai întâiu în creerii unor capete estravagante și dătătore cu barda în lună, și avënd acéstă idee ficsă ceva cu lipiciu în sine pentru inima și mintea fiecărui magiar, ea s'a lățit în straturile societății magiare cu o repeđiciune. și a ameiț întâiu pe capetele mai luminate, apoi societatea burghesilor și în urmă începe acum a se răspândi și în popor, așa că acuș va fi rar ungușul, care se nu fie cuprins de acéstă ideie fatală.

A fost și este ideea acéstă o mare calamitate pentru magiari.

Ea este aceea carea le-a întunecat cu totul putința de a judeca drept, și carea i-a făcut se nu-și mai audă glasul conștiinței lor propriu, conștiință, carea depusă fiind și în ei de aceeași fire dumneđească, ca și în noi, nu pôte se-i îndemne a lucra așa precum de fapt lucrăză.

Pe lângă acéstă apoi mai au magiarii și nenorocirea că sunt fôrte nerăbdători.

Un eflius al acestei nerăbdări e, că ei nu pot aștepta ca timpul se-i înalțe la aceea ce doresc, ci voiesc cu totdeđinsul, ca deja generațiunea actuală care este iscoditorea ideii „marii Magiarii”, acéstă generațiune se-și vadă realizată acéstă utopie.

În o țară ca la noi înșe, cu mulțime de nêhuri diferite de ômeni, cari tôte țin, unele mai slab, cele mai multe înșe morțiș la legea, limba și individualitatea lor proprie, realizarea unei atari ideii nu numai că ar cere vreme, dar este chiar o imposibilitate.

Nu afirmăm că ar fi acéstă o imposibilitate absolută, este înșe o imposibilitate pentru poporul magiar. Naționalitățile sunt în majoritate față de magiari, au simțul național dezvoltat deja și au, cele mai multe din ele cultura egală cu cea magiară: este deci un lucru prea mare de care s'au apucat magiarii se-l sêvêrșescă, un lucru care trece preste puterea lor ca popor și ei ar trebui se scie din trecut, că decâte ori s'au apucat de lucruri, cari le-au întrecut puterile, totdeuna au fost loviți jos, totdeuna au suferit desastre.

Despre neputința lor de a magiarisa poporele nemagiare, ne dau doveđi silințele și svêrcorile zădarnice de până aci, silințe, cari, abstrăgënd de la o parte a jidanilor, pentru cari nu i învidiem, n'au dat nici un rezultat.

Spe scopul magiarisării s'au făcut și se fac legi — cele mai nôue sunt legile bisericesci — spre scopul acesta se folosesc tôte mijlocele și totuș rezultat nu este și nici nu va fi.

Pe căi de aceste nici un popor n'a putut contopi pe altul, un popor mic și strein întru tôte de acele, pe cari vrea se le înghită.

Urmările înșe cu tôte aceste sunt durerose, le vedem desvoltându-se dîlnic. Urmările sunt, că din poporele de altcum destul de pacinice și bune ale frumôsei nôstre țeri, au făcut nesce popore nervose, iritate și ușor iritabile, cari sunt astăđi alarmate ôrecum, și stau ți și nôpte treze, și îngrijate, ca omul care simte, că aprôpe este a se descărca asupra casei lui o mare calamitate, o mare nenorocire!

Urmările sunt, că poporele fiind în iritație și încordate întru apêrarea naționalității, sunt împedecate, direct sau indirect, în progresul lor cultural și nu pot înainta ca atunci, când s'ar bucura de pace și liniște.

Aceste sunt până acum efectele, ce se vêd, ale nefericitei direcții de magiarisare.

De altă parte ea ne-a întărit puterile, ne-a îmbărbătat la lucru, ne-a

făcut se fim din ce în ce uniți, trezi și gata de luptă și apêrare.

De aceea noi de magiarisare nu purtăm frică, basați pe puterile nôstre, pe slăbiciunea contrariilor și în virtutea îndelungei nôstre răbdări.

Revista politică.

Cestiunea română continuă a se discuta prin ȕiarele streine, precum prin cele germane, italiene, englese și belgiane. În special mult s'au ocupat cu cauza românilor din Transilvania unele ȕiarele germane, cari cu o rară competență discută tôte fazele cestiunei române.

Un nou ȕiar „Frei Deutschland” din Berlin, s'a pus acum în apêrarea cestiunei române, prezentând-o sub o formă mai înaltă, cum n'a fost prezentată de nici un alt ȕiar europên.

ȕiarul „Frei Deutschland” din numărul recent publică în fruntea colônelor sale un articol intitulat „tripla alianță și românii”.

După ce constată, că cercurile alianței trebuie se și dea bine sêmă de puterea de acțiuni a fie-cărui stat aliat, amintesce un articol al ȕiarului frances „Le Figaro,” în carese ȕicea, că de la întrevederea de la Toulon, România ar fi încetat a mai fi un razim al alianței.

„Este înșe adevêrat” — continuă ȕiarul german — „că de vr'o trei ani abia trece o ȕi fără ca întrêgă presă română se nu și manifesteze nemulțămirea. Precum se scie, poporul român este cel mai compact între poporele din Orient. Trebuie se accentuăm, că deși România nu numeră de cât vr'o 5 milioane și jumătate de locuitori, numărul tuturor românilor se ridică la cifra de 11 milioane.

Pentru că în afară de regat, jur împrejurul Carpaților și în năuntru Ungariei românii supuși imperiului austro ungar numeră la 4 milioane și jumătate; sub stăpânirea rusescă mai sunt 1.200.000, êr restul este risipit prin Macedonia, Sêrbia, etc.

Din tôte manifestele, memoran-dele și broșurele, ce ne sosesc din România, se vede că românii protestă în contra ori și cărei apropiere de colosul de la Nord, dar în același timp românii declară, că nici odată ei nu vor duce un rêsboiu alătura cu aceia, care sub scutul triplei alianțe, caută se nimicescă trei milioane de români, cari din vechime locuesc în mase compacte în întregul răsărit al Ungariei, adecă în Transilvania, Bănat, Maramureș etc.

În tôte apelurile lor, românii stăruiesc a dovedi mai ales Germaniei cât de important este pentru noi a ține sêmă de cea ce se petrece în Austro-Ungaria, mai mult: Românii cred a îndeplini o datorie arătându-ne, că întrêgă Austro-Ungarie este aședată pe un vulcan, care amenință a izbucni în fie care moment: vulcanul celor 11 naționalități nemulțumite.

Êta cauza pentru care observăm nu o schimbare, ci o rēcělă în politica României față de tripla alianță. Acéstă rēcělă nu datéză înșe de la întrevederea navală de la Toulon ci de trei ani, de ȕile, nu pentru că România vede o slăbiciun în tripla alianță ci pentru că apără trei milioane de frați ai sei, a căror situație o vom espune în curênd pentru ca se arătăm cât de motivate sunt protestările românilor.

Êr dacă contrarii nostri francesi și ruși caută a dovedi, că statele până acum amicale triplei alianțe se depărțéză de ea, apoi este datoria nôstră a Germaniei, de a cerceta dacă esistă nemulțămiri; a cerceta care sunt cauzele lor, dacă sunt mijloce de îndreptare și care sunt acele mijloce.

Dacă e adevêrat că întrevederea navală de la Toulon a operat o schimbare în politica română, trebuie, ca prietini ai românilor, se îndoim înteresarea nôstră pentru a cerceta nemulțămirea țerei, care de la 1866 are un Hohenzolern în fruntea sa și face o politică cu minte și cumpănită în schimbăciosul Orient; trebuie se recunôscem nemulțămirea acelu popor

FOIȚA.

Cuvinte suletesci

de I. C. Lavater.

(Înceiere).

44. Fi mai neatârător de fenomenul timpului.

45. Veseli voim se fim în ȕiua întunecată a esaminărei, fiind plini de speranță sigură, că vor urma ȕile de bucurie.

46. Ori și unde te afli tu, cu tine este D-ȕeul têu totdeuna. Dumneȕeu vorbesce totdeuna cu acel în al cărui suflet nu este falsitate. Mii de limbi vorbesce cu ȕeitatea, și îi este o plăcere a lui de a asculta tôte vocile.

47. Adunăți în fie care ȕi ceva etern ce nu-ți pôte răpi môrtea, și care în ori-ce ȕi îți face viața și môrtea mai plăcută.

48. Nici o plăcere nu-i ca aceea, când în lipisce faci lucruri bune

49. Unde te-a pus Dumneȕeu têu, acolo se stai cu liniște rugătore, până când îți va da voie se te scoli.

50. Binecuvântarea Domnului zace totdeuna în faptele iubiiților sei.

51. Cine se cunôsce pe sine însuși, e strict cu sine, blând cu cei debili, și nu judecă bucuros pe cel rău.

52. Cine voiesce se-și ajungă scopul tace, merge înainte și nu se teme de rău.

53. Totdeuna nobilitéză inima, cugetul têu se fie mai simplu totdeuna, rugăciunea mai spirituală, binefacerile tale totdeuna se fie curate și sfinte!

Atunci în tôte ȕiua vei întâlni bucurii trimise de Dumneȕeu.

54. Admonieri ai destule; — o fericit ai fi, dacă le-ai sci întrebuița cu credință.

55. Iubite, lacrimile tale sunt numêrate de tatăl, care ca medic întinde sufletului têu păharul cu lacrimi. Bea din acest păhar și tu și vei fi eliberat de lacrimi.

56. Cine se crede nemuritor, acela trăiesce sfânt în nemurire.

57. Nimic nu este mai nemuritor în omul muritor, decât iubirea. De ar dormi ea ani

întregi, ea se trezesce pentru viață durabilă, dacă o atinge degetul aceluia, care a dat o peptului vostru.

58. Dumneȕeu rămâne mai constant ca sôrele; nu-ți perde nici odată curajul.

59. În tôte ȕiua voiesc a mulțami pentru aceea, pentru ce am primit, ce folosesc dintre mii; totdeuna voiesc a fi mai mulțamitor, acéstă se fie nisuița mea seriosă.

60. Asemenea morții este viața celor mai mulți ômeni; — viața nôstră trebuie se fie dêmă de numele vieții.

61. Dumneȕeu e mai mare decât inima mea, și de o mie de ori mai mare de ca mii de inimi, cari sunt mai bune și mai nobile ca a mea! adânc voiesc a mi-o înțipări!

62. Totdeuna conștiința se-ți fie bună atunci te poți bucura de tine și de D-ȕeul têu.

63. Fie-care bucurie ne lărgese peptul, ne ușuréză greutatea și ne ridică!

64. Așa dar acum am fi percurs și bucata acéstă de viață pămêntenă — și eu pot spera a fi adunat în decursul ei ceva în interiorul meu.

65. Aceea regulă, pe care se o ai totdeuna în vedere se fie voia Domnului — Prudența totdeuna se-ți arete drumul cel mai bun, de a avea înaintea ochilor scopul cel mai folositor. Adevêrul nici odată se nu se despărțescă de tine. Acestea se le iubesci ca pe Dumneȕeu, și tot ce e bun și drept ca pe adevêr! Te întrêbă după ce este mai bun, onoréză cu sfințenie ce este mai sfânt, primesce învêțătura dela cel mai bun, mai înțelept, mai piu; tot ce faci, fă cu cea mai posibilă credință, cu pietatea cea mai internă.

66. Învață la început și la fine înțelepciunea a te întreba: Pentru ce acéstă?

67. Totul pôte fugi, numai inima tu iubitore și D-ȕeul têu nu.

68. Jubire numai iubire, alt ceva nu duce la isvorul iubirei.

69. Dumneȕeu deodată cu povara ta îți dă și puterea de a o putea purta!

70. În tôte ȕiua fi mai constant și mai fidel.

Ploiesci, 28 Februarin, 1894.

I. C.

românesc, care este cel mai compact și cel mai numeros spre resăritul trip-lei alianțe.

Aceste cauze le vom analiza mai târziu și deocamdată vom numai să atragem atențiunea compatrioților nostri la punctele de sub înțebare.

„Figaro” se mândrește că popó-rele amice noue ne părăsesc spre a se apropia de Franța; ei bine, presa germană trebuie să pună degetul pe rana ce s'a făcut amicilor nostri din Sud-Est; trebuie să ne gândim tot mereu la situațiunea acelor regiuni, trebuie să stăruim ca motivele nemulțumirilor lor să înceteze și să arătăm că prietini nostri pot conta pe ajutorul nostru.

Scirile din Belgradul Sârbiei anunță, că cu totă desmințirea oficială criza în cabinetul ministerial totuși există. Afară de ministrul de finanțe Mijatovici și ministrul instrucțiunii publice Neși ci toți ceilalți ministrii vreau să se retragă. E posibil chiar, că ministrul Simici care a fost chemat grabnic dela Viena, să presinte demisiunea întregului cabinet. Ca un semn al crizei ministeriale pôte fi socotită și acea împrejurare, că diarul semioficios „Rodulop” apărut deodată cu formarea cabinetului Simici, a încetat.

Împăratul Germaniei Wilhelm II, se află în Abbazia, unde petrece de mai mult timp împărătesa și cu copiii. Se anunță din Viena și Berlină că în decursul petrecerii împăratului german în Abbazia va avea loc o întâlnire cu monarhul nostru. Intrevederea acésta va întări legăturile de amiciție între acești doi puternici aliați.

E caracteristic, că pe timpul aceștia petrece în Italia și anume la Florența, regina Victoria a Angliei.

Tóte foile magiare și magiaróne s'au pus pe lamentări până la deseparațiune pentru mórtea lui Kossuth. Noi n'avem să simțăm pe nimeni în manifestarea simțimentelor sale de iubire și stimă pentru repeșatul, dar de altă parte nimenea nu pôte pretinde dela noi să ne alăturăm la astfel de manifestări, câtă vreme noi scim bine, cine a fost Kossuth pentru naționalitățile patriei și în special pentru noi românii.

În fața și toial sgomotóselor manifestațiuni, ce se fac din incidentul morții lui Kossuth în toate părțile, noi rămânem simpli privitori, fără de a face reflecțiuni critice asupra celor ce s'au întâmplat și se întâmplă. Rămânem reci față de aceste manifestări și ne împlinim simplu datoria de croniciari, luând notițe despre cele ce se întâmplă.

Intrégă opinia publică magiară se ocupă cu mórtea lui Kossuth. Scirile despre încetarea lui din viață a provocat o mișcare febrilă în toate părțile societății magiare și din toate unghiurile se grăbesc magiarii a da manifestațiune jalei ce-ia cuprins pentru acest bărbat politic al lor.

Dintre toate partidele dietei, mai mare silință își dă partida „independenștilor și dela 48” spre a fi neîntrecută în manifestarea admirațiunii față de Kossuth. Ea a hotărât să edea în numele său un necrolog, care a și apărut în 20 000 de exemplare, redactat de dep. Bartha. La înmormântare va fi reprezentată partida prin o deputațiune de 10 membrii, va depune o cunună pe sicriu și va înscința „națiunea” despre mórtea lui prin o proclamație.

Representanța orașului Budapesta a ținut ședință din acest incident și a luat toate dispozițiunile pentru a onora cât mai tare memoria lui Kossuth.

Representanța a decis să aducă pe Kossuth acasă și să facă orașul înmormântarea, i-a oferit loc de onoare pentru mermânt, luând ea inițiativă

pentru construirea unui mausoleu și monument. Foile opoziționale spun, că toate aceste le-a decis reprezentanța la indemnul guvernului, care a voit astfel să scape din impas, deoarece toate aceste era decisă a le face partida kossuthistă.

La cererea și insistența a 20 deputați independenști e convocată pe adi Vineri o ședință a dietei. În această vine partida independentă cu pretensiunile ei, ca guvernul să se îndrume a presenta un proiect de lege pentru înmatricularea în lege a meritelor lui Kossuth și să i ridice pe spesele țerii un monument, reposatul să fie adus acasă, dieta să-și exprime condolența la protocol, să fie reprezentată la înmormântare etc. În privința acestora guvernul n'a putut ajunge la o înțelegere cu partida independenștilor și astfel rezultatul acestei ședințe e așteptat cu mare încordare, mai vârtos că se va lămuri odată atitudinea ce o va observa guvernul din incidentul morții lui Kossuth. Se vorbește chiar de o criză ministerială.

Rea impresiune au provocat în Budapesta scirile, că în Viena nu s'a conces arborarea stégului negru la societatea magiară. Foile din Viena afară de cele infiltrate cu spirit jidovesc, judecă tare obiectiv. „Fremdenblatt” organul ministeriului de externe nu scrie însă nici de cât măgulitor.

Proiectul de lege despre căsătoria civilă în dietă.

Ca întregire la vorbirea din dietă a deputatului dr. Șerban, publicată în nrii din urmă ai foiei noastre, dăm mai la vale reflecșiunile, ce le-a făcut deputatul Șerban la acusa lui I. Miklós:

On. casă! Înainte de toate imi exprim părerea de reu, că nici Mercuri, nici eri n'am putut fi de față la sfârșitul ședinței ca să pot răspunde la acușele ce le-a adus dl deputat Miklós Gyula în contra mea.

Fie-mi permis a o face acum.

Eu on. casă! nu voiesc să me ferească de aceste acușe folosindu-mă de adeseori usitata argumentațiune, adevărată, că le resping ca acușe nebasate.

Repet. nu voiesc să le evit chiar și de aceea, pentru-că acestea denunțări, ce obvin pe întreaga linie își au caracterul lor politic.

Ne aparținând nici unui partid al parlamentului, nu am pe mine, care se mă aperi de insulte politice, apelez însă la dignitatea și iustitia on. case sperând, că imi voi căpăta satisfacțiunea dorită.

Ce privesce prima însinuațiune, eu n'am fost la București nici când cu scop politic și însinuațiunile pornite atunci în contra mea le-am respins cu hotărâre în diarul „Voința Națională”, ce apare în București, dicând, că nu obicinuiesc a uita nici pe un moment, că sunt membru al parlamentului Ungariei.

Referitor la a doua însinuațiune, că adevărat în congregațiunea comitatului Făgăraș așa fi reprezentantele unei astfel de tendințe politice, despre care vorbitoriul e convins, că aprobarea ei e din atmosfera politică a parlamentului pentru totdeauna exclusă, observ numai atât:

Când am fost membru al congregațiunii din comitatul Făgărașului eram deputat guvernamental, îndata ce am eșit însă din partidă, cu toate că am fost în mai multe cercuri din nou ales de membru și deși aci m'am născut, aci locuiesc și aci mi-e și cercul electoral, totuși nici comitatul, nici ministrul de interne n'au mai vrut să-mi verifice alegerea.

Pentru ilustrarea faptului o spun, că în comitatul meu nu e cestiune de naționalitate fiind 95% a locuitorilor români. Este însă cestiune administrativă și în centru însuși adevărat în Făgăraș cestiune socială.

În contra acestor de comun cunoscute gravamine administrative mi-am ridicat vocea în congregațiuni, afară de ele însă în continuu am deplâns lipsa unui om, care să împreune mica și nu prea pretensivă societate, pentru-că denumirea și susținerea lui Bauszner de fișpan am ținut și o țin și acum de o idee politică nefericită.

Să spună dl ministru de interne cu ce pretensiuni am pășit noi? N'am cerut fișpan român, pentru-că între încurcatele împregiurări prezente nu e consult, și am cerut și cerem în locul sasului un fișpan adevărat magiar, care e demn, mă rog de ertare, nu voiesc să votăm pe mine, față de care putem fi sinceri, totodată l'am asigurat pe dl ministru de interne, că ér va fi pace în comitat, ca sub fișpanul Horváth.

Nu știu ce pact există între sași și guvern, dar protestez, căci se se împartă pe pelea românilor din com. Făgăraș.

Că se ține de ultima și cea mai îndrăsnită însinuațiune, că adevărat a-și fi agitat în foie volanță în contra întregității statului magiar o resping cu indignație, căci eu n'am scris nici un fel de foi volante și pretind dela dl deputat să-și documenteze înaintea on. case acusa, — judecata o încred on. case!

În fine resping aceea, că dl deputat Miklós Gyula să se obtrude de judecator în cestiuni morale-politice, fiind-că nu-l recunosc de judecator în ale moralei.

Noutăți.

Concert. Programul pentru concertul ordinar al „Reuniunii române de musică” din Sibiu, ce se va ține, Duminică în 25 Martiu la 7 ore seara, în sala dela „Musikverein”:

1. Cinci cântece populare, întocmite pentru cor mișt de George Musicescu.

a), Baba și Moșneagul, b), Nevasta care iubesc, c), Congazul, d), Stăncuța. e), Dor-dorule.

2. Trio (d-moll op. 49) pentru piano, violină și violoncello de T. Mendelsohn Bartholdy.

3. Două cântări funebrele compuse pentru cor mișt de G. Dima.

a), Plâng și mă tânguiesc b) Ce e viața noastră?

4. Trei cântări pentru o voce cu acompaniament de piano

a) În zădar de Eus. Mandiczewski.

b), Când te voi uita? de G. Dima c), Aprópe sunt de tine de G. Dima.

5. Cântece țigănești pentru sopran, alt, tenor și bas cu acompaniament de piano de I. Brahms (unsprezece numeri) Biletele se estradau, Duminică dela 11—1 oră. în sala cea mică dela Musikverein și seara la casă.

Școalele din România. Secțiunile camerei au terminat studiarea proiectului de lege pentru creditul de 7,190,000 spre a se construi localurile de școli în țară.

Modele tip ale acestor școli sunt toate gata lucrate la ministrul instrucțiunii publice.

Congresul studenților din Cluș. În 17 Martiu s'a început în Cluș ședințele congresului ale studenților magiari din țară. Între altele congresul a trimis adrese de felicitare telegrafice ministrului de instrucțiune Csáki și lui Kossuth Lajos. Apoi au redactat statutul asociațiunii studențești și au hotărât redactarea unui organ special de publicitate al tinerimei. Discută mare s'a încins asupra cauzei studenților români (oláh diakok), dintre cari o parte, precum se știe ia parte activă la agitațiunile naționaliste. În fine au hotărât, că pe studenții români „agitatori” nu-i primesc de membri ai ligei studențești regnicolare, pre ceilalți însă îi primesc eu bucurie și vor întreprinde tot ca acești colegi „olahi” să se facă membri ai asociațiunii.

† **Ioan Șovrea.** Primum scirea tristă, că protopresbiterul gr. or. al Cetății de Pétră a repausat la 8/20 Martiu a. c. în etate de 54 ani.

„Preot agitator”. Sub titlul acesta foia magiară „Dél. Közl.” anunță că preotul român gr. or. Dimitrie Avram din Moșnița com. Timis, a „agitat” de pe amvon poporul contra autorităților ungarești și l'a provocat să zădărnicească cu forța înființarea unui Kisdedovó unguresc în Moșnița. Contra preotului, ștece numita foie, s'a pornit cercetare penală. Bucurie în israel!

Dislocări militare. În toamna acestui an se vor face următoarele dislocări de trupe: Regimentul de infanterie nr. 82 din preună stabul major al regimentului și cu 3 batalioane va disloca la Alba-Iulia; regim. nr. 50 cu st m și cu 2 batalioane la Brașov, 1 batal. la Făgăraș; 1 batalion al regim. nr. 31 la Bosnia; batalionul nr. 28 de vânători la Sibiu 2 batalioane și st. m. nr. 62 la Murș-Oșorheiu, batalionul din Bosnia nr. 23 la Abrud.

La politehnică din Zürich printre absolvații diplomați din anul acesta sunt și doi români: dñii Nicolae Grama român transilvănean dela Făgăraș, și Maximilian Marcu din România.

„Albina” institut de credit și de economii în Sibiu.

Raportul consiliului de administrațiune către adunarea generală a acționarilor din 30 Martiu 1894.

Domnilor acționari!

Este știut, că anul expirat peste tot a fost anormal din punct de vedere financiar, ér pentru institutele de bani din provincie, avizate la creditul institutelor mari din capitală — foarte periculos, pentru-că în urma lipsei de numărare, care a dominat cea mai mare parte a anului, de repeți ori li s'au urcat interesele la escompt în mod extraordinar și li s'a redus creditul pe neașteptate.

Un lucru acesta, care cu clientela din provincie, avizată aprópe exclusiv la produsele agricole, într'un an cu recoltă slabă și cu prețuri și mai slabe, cum a fost cel expirat, foarte cu greu și numai cu mari sacrificii se pôte executa.

Institutul nostru, din precauțiune, încă dela începutul lui Maiu, când abia se puteau observa presemnele crizei financiare, care a început în Iunie și s'a continuat treptat până în Februarie a. c. a început a-și restringe afacerile nouă, reflectând și pe clientela sa la moderațiune și observarea punctuală a condițiunilor de amortisare.

Resultatul acestor măsuri profilactice luate la timp a fost: că noi din un an rău economic, Vă putem presenta un bilanț, cu interese restante reduse și cu interese anticipate urcate, în care interesele anticipate fac aprópe dublul celor restante (94,952 fl. 22 cr. față cu 47,403 fl. 76 cr.); că, folosindu-ne și de rezervele noastre în efecte publice, ne-a succés a învinge nu numai toate greutățile provenite din criza generală financiară, dar am învins cu înlesnire și greutățile provenite din criza locală, care pe neașteptate a surprins piața noastră cu finea anului trecut; și pe lângă acestea, am scăpat de pericol și pe băncile cari reescomptă la noi, susținându-le creditul de care aveau neapărată trebuință, care cu 31 Decembrie se urcă la cifra de fl. 1.800,000 pe când al nostru reescompt pasiv era întreg numai de fl. 456,000.

Criza locală amintită mai sus a fost provocată de falimentul a cinci case comerciale din loc, dintre cari două din cele mai vechi și bine acreditate la toate băncile din patrie, nrmate pe neașteptate și rapid una după alta în săptămâna ultimă a lunii Noiembrie a. tr.

Panica ce au produs aceste falimente în viața noastră a fost estra ordinară, afacerile noastre însă n'au suferit nici o jgoinere, încrederea publicului în soliditatea institutului nostru a rămas neclintită.

Este natural, că nici institutul nostru, al cărui cel mai dezvoltat ram de operațiuni este escomptul, n'a putut scăpa neatins de

aceste falimente. Dar nici pe departe nu a fost atins în măsura răspândită chiar și prin diare din partea acelor, pe cari prosperarea și soliditatea noastră îi supără. Și considerând că polițele noastre sunt toate cu mai multe subscrieri, sperăm că perderile ce din acest punct de vedere le vom avea la descompt, vor fi neînsemnate, cari se vor achita din fondul special de rezervă fără a-l altera în mod simțitor. Am avut perderi și în scrisuri fonciare proprii de fl. 6000, care erau depuse la una din firmele falite spre vânzare, dar acelea s'au și amortisat deja în contul efectelor și avem prospecte bune, că o parte însemnată a acestei sume se va restitui din partea respectivei mase concursuale fondului special de rezervă.

Nici o mirare n'ar fi dacă într'astfel de împrejurări în toți ramii de operațiuni am fi dat îndrăg, asta însă nu s'a întâmplat, ci din contră în ramii principali am progresat și în anul expirat. Și anume depunerile spre fructificare au crescut cu fl. 90,000, escomptul de cambii cu fl. 470,000, împrumuturile ipotecare cu fl. 77,000 și mai vârtos în urma operațiunilor foarte estinse din semestrul prim am obținut un profit net cu fl. 20,000 mai mare decât în anul precedent.

Din fondul special de rezervă s'au amortisat în cursul anului fl. 2200 dubioase, și totuși a crescut din resursele sale aproape cu fl. 20,000 la care efectele, chiar și după amortisarea sumei de fl. 6000 amintită mai sus, au contribuit cu fl. 16,000 profit de curs.

Cu adâncă durere vă notificăm, că ilustrul bărbat Georgiu Barițiu fostul președinte al Academiei române și al „Asociațiunii transilvane”, er dela anul 1878 până la moarte membru și vicepreședinte al consiliului nostru de administrațiune, a trecut la cele eterne în 2 Mai 1892, er în 26 Ianuarie a. c. a reposat Dr. Aureliu Maniu, notar public reg. în Oravița, membru fondator al institutului nostru și dela înființarea institutului până în ziua morții, membru al consiliului de administrațiune.

Ambii decedați și-au câștigat merite neperitoare pentru institut.

Direcțiunea și-a făcut datoria la timpul său, er acum Vă rog și pe d-văstră, ca la rândul său să dați expresiune la procesul verbal durerei, ce cu toții o simțim din aceste triste incidente.

Locurile devenite vacante prin mărtea amintirilor s'au suplinit în sensul §-lui 37 din statute în mod interinal cu dnii Ioan Papiu, protopresbiter gr. or. și Dr. Nicolau Vecer de indea, avocat în Sibiu, având d-văstră a le îndeplini definitiv astăzi prin alegere.

După ordinea vechimei ies din direcțiune domnii Simion Damian și Pantaleon Lucaș, deci de astădată se vor alege patru consilieri în direcțiune, și anume: succesorului Dr. A. Maniu cu mandat pe 4 ani, George Barițiu pe 3, er ceilalți pe 6 ani.

Asemenea espiră cu ziua de astăzi și mandatul membrilor de supraveghiere. Veți binevoi deci a alege pe 3 ani 5 membrii în acest comitet.

Dup'acestea dați-ne voie să Vă espunem mișcarea operațiunilor principale în cursul anului 1893 și comparațiunea lor cu acelea ale anului precedent:

Depunerile:

Cu finea an. 1892 erau la institut 6503 depuneri în sumă de . . .	4.867,979 fl. 41 cr.
În cursul anului 1893 s'au mai făcut 2232 depuneri în sumă de . . .	3.583,056 „ 32 „
Deci starea totală a fost de 8735 depuneri în sumă de . . .	8.451,635 „ 73 „
Din acestea s'au ridicat 1916 depuneri în sumă de . . .	3.492,773 „ 57 „
Remânând starea lor cu 6819 depuneri în sumă de . . .	4.958,262 fl. 16 cr.

Cu 90,282 fl. 75 cr. mai mult decât în anul precedent.

Clasificate după sumele depuse ni se prezintă următorul tablou:

Dela	la centrală	la filială	total
50 cr. până 10 fl. . .	665	290	955
10 fl. „ 50 „ . . .	890	310	1200
50 „ „ 100 „ . . .	560	190	750
100 „ „ 500 „ . . .	1495	555	2050
500 „ „ 1000 „ . . .	484	198	682
1000 „ „ 2000 „ . . .	403	172	575
2000 „ „ 5000 „ . . .	275	126	401
5000 „ „ 10,000 „ . . .	85	45	130
10,000 „ în sus . . .	57	19	76
	Total . . .		6819

Escomptul de cambii.

Starea portofoliului cu finea anului 1892 era de 13753 cambii în valoare de . . . 2.928,799 fl. 55 cr.

În cursul anului s'au mai escomptat 47218 cambii în valoare de . . . 11.314,221 „ 58 „

Starea totală a portofoliului a fost prin urmare de 60971 cambii în valoare de . . . 14.243,021 „ 13 „

Din aceste s'au rescumperat în cursul anului 43979 cambii în valoare de . . . 10.845,952 „ 29 „

Remânând starea portofoliului cu finea anului 1893 de 16992 cambii în valoare de . . . 3.397,068 fl. 84 cr.

Față de anul precedent o creștere de 468,269 fl. 29 cr. (Va urma).

PARTEA SCIENTIFICĂ ȘI LITERARĂ.

Țara noastră.

Descriere populară a Ardélului de

Silvestru Moldovan.

(Urmare).

De la Seps S. Georgiu spre mănăstire drumul apucă pe Olt în sus, ducându-ne pe frumosul platou al Ciucului. Oltul străbate aici prin strimțoarea sa cea dintâi, formată de ramurile munților Baraoltului și ai Treiscaunelor, pe cari îi desparte de câră olaltă. Prin strimțoarea aceasta, împodobită ici-colea cu stânci de forme pitorești, Oltul, cu repeziunea unui riu de munte, trece din Ciuc în șesul Treiscaunelor și al Țerii Bârsei, care este a doua vale a sa, mai adânc așezată decât podeul Ciucului.

În calea noastră prin această strimțoară romantică, precum și prin împrejurime, dăm de locuri însemnate și de frumoase priveliști naturale.

Calea ne duce pe lângă satul Budoc lângă care, pe țărmul stâng al Oltului, se nalță munții de asemenea numire. De pe piscul cel mai nalt al acestora (1195 m.) avem o privire frumoasă asupra șesului Treiscaunelor. Mai în sus pe Olt se află comuna Malnaș, cu izvoare de apă minerală și calde. Scaldele se află în depărtare de 1/4 oră de la comună, pe țărmul drept al Oltului, pe un mic șes, în o poziție plăcută, cu zidiri de scaldă, parc și căi de primblare frumoase. Izvoarele minerale de la Malnaș conțin în mare cantitate acid carbonic; apa lor, ca beaură, e folositoare la bôle de stomach, er scaldele se folosesc cu succes contra reuma. tismului, a bôlelor de nervi și de piele etc.

De la Malnaș mai departe vegetațiunea cu încetul începe a se schimba. Climă e mai aspră, ca până aci, solul mai puțin roditor; grăul pe aci nu se cultivă.

Regiunea este foarte romantică. De ambele laturi ale drumului se nalță printre verdeața pădurii stânci și deluri de forme curioase, în formă de cetăți ruinate etc. La Bicsat valea se lărgesc, formând un mic podeu, apoi delurile strimțoare în nou alvia Oltului și calea, pe care în curând sosim la una dintre cele mai frumoase și mai vestite scalde ale Ardélului, la Tușnad. Scaldă de la Tușnad are o pozițiune de munte admirabilă, cu împrejurime încântătoare. Ea este așezată la pôlele muntelui Ciomad, lângă o cupă de uriașe de brad, er dincolo de Olt, pe țărmul drept, se estind până aproape de riu, ramurile muntelui Mitaciu, acoperite cu păduri de stejar și ici-colo cu tufiș. Printre acești doi munți curge de vale Oltul, aruncându-și cu zuzet

valurile sale printre sténurile de petă, ce-i alcătuiesc alvia.

Tușnadul întrunește cele mai însemnate recerînțe ale unui loc de băi: regiune romantică, păduri estinse de brad, aer de munte curat, climă moderată, plăcută, și izvoare minerale, abundante în apă de diferită compozițiune chimică. Tôte aceste au contribuit, ca ea în timp scurt se devie renumită și cercetată. Înainte de acesta cu un jumătate de secol nu erau încă aici întocmiri de scalde, și ați pe locul unde mai na inte nu se afla decât tufiș și brați seculari se nalță mizidire de locuințe și vile, construite cu deosebire în stil elvețian și printre ele parcuri și căi de primblare frumoase, cari se estind până departe pe côlele delurilor dimprejur, dispărând în brădet.

Apele minerale dela Tușnad, deși isvoreasc în apropiere unele de altele, se deosebesc în compozițiune. Un isvor conține iod și fer, altele sunt săroșe-feruginoase, altele erăș conțin sare, fer și acid carbonic. Ele au o temperatură de 18—23° C. Dintre isvoarele aflătoare la Tușnad se folosesc 9 pentru beut și scaldat.

Împrejurimea Tușnadului e foarte frumoasă. Dela scaldă în tôte părțile conduc căi prin desimea brădetului spre vârlul delurilor și a stâncilor, de unde ni se deschid panorame frumoase asupra scaldei, asupra vârlului Oltului și a înălțimilor, ce o împrejmuesc. (Va urma).

Convocări.

În conșlegere cu comitetul central al partidului național, inteligentul român al Albă Iulia convocă o adunare a poporului român din comitatele Alba-inferiără, Turda-Arieș, Hunedóra și cercul electoral Sebeș din comitatul Sibiului pe Joi în 5 Apriliu a. c. st. n. la 10 ore dimineța în sala de vară a otelului „La sóre” pentru a renoi protestele deja ridicate în contra proiectelor politice-bisericesci, cari se află în desbaterea parlamentului din Budapesta și cari proiecte nu sunt reclamate nici de interesele bisericești și a poporului român, dar nici de interesele patriei, din potrivă portă în sine cele mai mari pericole pentru biserică, patrie și morală.

Din conferința românilor, întruniți în Alba-Iulia la 17 Martiu, 1894.

Mateiu Nicola, președinte. Nicolau Ivan, notariu.

Adunarea generală ordinară V-a a „Reuniunii femeilor române gr. or. din Rășinari” se convocă prin acesta pe ziua de Duminecă în 20 Martiu a. c. st. v. la orele 2 p. m. în edificiul scolar,

Obiectele.

1. Deschiderea adunării.
2. Raportul comitetului.
3. Esaminarea socotelilor pe anul 1893.

4. Eventuale propuneri. Toți p. t. membrii reuniunii precum și alți binevoitori sunt rugați a participa la această adunare.

Rășinari în 8 Martie st. v. 1894.

Aurelia Goga, Ioan Marin, presidentă, secretariu.

Bibliografic.

A apărut:

„Gramatica elementară a limbei germane” cu deprinderi de tradus germane și române, veritabile reguli și cu vocabulele trebuincioase la acestea, de Ioan Maxim, prelucrată din manuscris și întocmită pentru școlele medii și civile, precum și pentru usul privat de Nicolau Pilția, profesor la gimn. rom. gr. or. din Brașov. Prețul: broș. fl. 1.40. Brașov. 1892.

Din public.)*

Dare de sémă și mulțămită publică.

În 2/14 Februarie st. v. corpul învățătoresc dimpreună cu elevii dela școla ro-

*) Pentru cele publicate în rubrica acestei redacțiunea nu e responsabilă. Red.

mână gr. or. din Tilișca a arangiat cu ocaziunea hramului acestei școle o producțiune literară teatrală.

Cu ocaziunea acelei producțiuni au încurs în favorul fondului școlei înființat în anul 1893 dela următorii contribuenți benevoli următoarele sume:

Dela domnii: Liviu de Lemeny pretor supr. în Seliște 4 fl. v. a., Ilustr. S. Ioan de Lemény. comit. supr. în pensiune (Brașov.) 3 fl. v. a., Dr. Nicolau Maier protopop., Nicolau Henț not., Dimitriu Banciu farmac., Ioan Banciu arând., Nicolau Roman comere. Constant. Do Pavel și soți, Petru I. Comșa comere., toți din Seliște câte 2 fl. v. a., Aurel Milea not. (Poplaca) 2 fl. v. a., A. Micu adj. not. (Poiana), 1 fl. 50 cr., Ioan Lazar învăț. pens. Dimit. Tâmpăniariu, Ioan Tâmpăniariu, Ilie Iosof preot și învăț. pens. toți din Galeș, Ioan Popa. Savu Roșca, ambii din Seliște, Savu Frecea, D. Rodénu, Sim. Bratu, D. Iuga lui Mateiu, Ioan Stoian, George Bratu, Mărt. Bratu, Avram Gligor, Ioan Iosof preot., Petru Iuga preot., Stefan Milea not., Sim. Rodéanu, Ștef Popescu, Vasile Iuga a lui Mateiu, d-șorele Iuliana Iosescu învăț. (Seliște), Maria Cristea învăț. Șina, Dimitrie Mihai, Nicolau Floaș arând., Șina, Corneliu Horșă adj. not. (Poplaca), N. Dobrota diac. și învăț. (Poiana), Ioan Nădrag, Vale. Aurel Băicu, Ilie Floaș comere., Ștef. Bratu, Ioan I. Comșa, (Seliște), Dimitriu Lăpădat învăț. (Seliște), Alecsandru Șteflea, (Seliște), G. Păcurariu învăț. (Poplaca), Valeriu Milea adj. not., Nicolau Neamțu, diac. și învăț. (Seliște), Constantin Herța, compt. (Seliște), N. Mossora primar, (Seliște), Adam Roman, (Sebeș infer.), Sebastian Nistor adj. not. (Galeș), și Dimit. Popa Romănescu (Seliște) câte un fl. v. a. Paraschiva S. Bratu 80 cr. Vasiliu Iuga 70 cr. Onisifor Beju, iurist (Seliște) 60 cr. Ana I. Rodéanu, Niaga V. Iosof, Petru Trihenea, Ana I. Prică, Petru Rodéanu, Dionisiu Iuga, Avram Hensu, N. Rechitan (Galeș), D. Hensu Iacob Șteflea, teolog (Seliște), Ștefan Olariu, Petru Oprișu, ambii Poplaca, Ioan Preda M. Preda și Andr. Floaș, comere. (Mersurea) câte 50 cr. Vasiliu Voic și Pet. Bunea câte 40 cr., D. Hampu, I. Oprișu, Danil Popa, I. Rodéanu și Ioană Bunea câte 30 cr. Ioană V. Iuga, Maria Const. Popa și Ana Trihenea, câte 20 cr. Maria I. Frecea, Ana Rodénu câte 10 cr. Dela mai mulți 32 cr.

Aceste contribuiri benevole dau suma de 78 fl. 32 cr.

Din care sumă substragându-se spesele de 33 fl. 83 cr. rezultă un venit curat de 44 fl. 49 cr.

Din suma de mai sus a venitului curat de 44 fl. 49 cr., s'au depus la cassa de păstrare din Seliște 40 fl. v. a. er restul de 4 fl. 49 cr. v. a. a rămas pentru procurarea unor cărți a sama bibliotecii școlei greco orientale din Tilișca.

Pimescă deci P. T. marinimoi contribuenți sincerile și căldurosele noastre mulțămiri pentru frumosul sprigin, atât material, cât și moral ce ni-lau oferit și cu această ocaziune.

Asemenea pimescă cu această ocaziune domnii diletanți pentru binevoitoriul lor concurs la producțiunea teatrală mulțămirile corpului învățătoresc.

Tilișca, în 18 Febr. (1 Martiu) 1894.

În numele corpului învățătoresc:

Dimitrie Iosof, învățător.

Mai nou.

În ședința de eri a dietei președinte se teleternise: meritele lui Kossuth se se eterniseze în protocol, la însmământare se mērgă o deputațiune, care se depuie pe sicriu în numele parlamentului o coronă. Deput. Juszť propune pretensiunile cunoscute ale kossuthiștilor, între cari înmatricularea în lege a meritelor lui Kossuth. Hernan și Apertoni fac cam asemenea propuneri. Wekerle se alătură la propunerea președintelui dietei. După încheierea desbaterii a urmat votarea nominală.

Nr. 152/1894 [61] 2—3

CONCURS.

Pe baza rezoluțiunei consistoriale din 15 Februaru a . c. Nr 1084 B. se scrie de nou concurs pentru întregirea parohiei Amnaș, protopresbiteratul Seliștei, cu termin de 15 zile dela prima publicare in „Telegraful Român”.

Cu acest post de paroch este împreunat un venit anual de 266 fl. 14 cruceri v. a.

Reflectanții la acest post se-și înainteze cererile instruite conform legilor în vigóre, subsemnatului oficiu protopresbiteral în terminul deschis.

Seliște, 24 Februaru, 1894

În conțelegere cu comitetul parochial concernent.

Oficiul protopresb. gr. or. al Seliștei.

Dr. Nicolau Maier,
protopresbiter.

Nr. 154/1894 [57] 2—3

EDICT.

Ioan Coman Filimon din Seliște, legiuitul bărbat al Anei Savu Nan tot din Seliște, care a părăsit cu necredință pe legiuita lui soție mai bine de 5 ani fără a se sci unde se află și dacă mai trăiesce, pe baza rezoluțiunei consistoriale din 15 Februaru a. c. Nr. 1157 B. se citéză a se presenta subsemnatului oficiu în termin de 6 luni de la prima publicare a acestui edict în „Telegraful Român” căci la din contră procesul divorțial intentat asupra-i de soția lui susnumită, se va pertracta și decide și în absența lui.

Seliște 3 Martie 1804.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Seliștei

Dr. Nicolae Maier,
protopresb.

Nr. 143/1894 [56] 2—3

EDICT.

Nicolae Mihaiu Roșca din Seliște, legiuitul bărbat al Anei Ghib Simian tot din Seliște, care a părăsit cu necredință pe legiuita sa soție mai bine de 4 ani de zile fără a se sci unde se află și dacă mai trăiesce, pe baza rezoluțiunei consistoriale din 8 Februaru a. c. Nr. 686 B. se citéză a se presenta înaintea subsemnatului oficiu în termin de 6 luni dela prima publicare a acestui edict în „Tel. Rom.”, căci la din contră procesul divorțial intentat asupra-i de soția lui susnumită se va pertracta și decide în absența lui.

Seliște, 3 Martiu, 1894.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Seliștei.

Dr. Nicolae Maier,
protopresb.

Nr 79/1894. [63] 1—3

EDICT.

Dobra Stoica Guiman din Poiana Mărului, carea de 17 ani a părăsit cu necredință pe bărbatul ei Ioan Crișan din Zernesci, prin acésta se citéză a se presenta la acest oficiu în termin de 6 luni dela prima publicare a acestui edict, căci la din contră procesul divorțial intentat de soțul ei se va pertracta și decide și în absența ei. Oficiul protopresbiteral gr. or al Branului, ca for matrimonial de instanța I. Zernesci, la 29 Ianuaru, 1894.

Traian Mețian,
protopresbiter.

Nr 479/1893. [62] 2—3

Citațiune edictală.

Asinefta Petru Mon Dimitriu Băia, legiuita muere alui Petru Stanciu Tomi din Paloș, care a părăsit cu necredință pe bărbatul ei legiuit de 8 ani de zile, fără a se sci locul aflărei ei, este prin acésta citată, ca în termin de șese luni de zile dela prima

publicarea acesteia în „Telegraful Român,” să se prezenteze înaintea subsemnatului oficiu protopresbiteral, căci la din contră, procesul divorțial intentat contra ei din partea bărbatului său, se va pertracta și decide și în absența ei.

Cohalm, 12 August, 1893

Oficiul protopopesc gr. or. al Cohalmului.

Nicolau D. Mircea,
protopop.

Nr. 1183/1894 [64] 1—1

Concurs.

Pentru ocuparea postului de medic sistemizat din nou în cercul sanitar Poiana, Jina, Rod escriu concurs.

Beneficiile medicului sunt: 1400 coróne salar, 200 coróne pașal de

călătorie și tacsele de vizitare stabilite în mod statuatr de comune.

Doritorii de a concura sunt poțitiți a și trimite cererile lor instruate cu documente despre cualificațiunea prescrisă în §-ul 9 al art. de lege I din 1883 respective în §-ul 143 al art. de lege XIV din 1876 și despre cunoscința limbei române, la pretura din Mercurea (Szerdahely, Szebenvármegye) până în 30 Aprile a. c. la 6 óre p. m.

Cereri mai târziu întrate nu se vor lua în considerare.

Alegerea se va săvirși în 2 Maiu a. c. la 9 óre a m. în cancelaria comunei Pojana.

Mercurea în 18 Martiu 1894.

Primpretorul :

Drăghiei.

Turnătoria de clopote și de metal a lui

Antoniu Novotny

în Timișóra — Fabrică

se recomandă spre pregătirea clopotelor nouă, precum la turnarea de nou a clopotelor stricate, mai departe spre facerea de clopote întregi armonioșe, pe lângă garanță pe mai mulți ani, provăduțe cu aduștări de fer bătut, construite spre a le întórce cu ușurință în ori ce parte, îndată ce clopotele sunt bătute de o lăture prin ceea-ce sunt mântuite de crepare.

Cu deosebire recomand

clopote patentate găurite

de mine inventate și mai de multe ori premiate, cari au un ton mai intensiv, mai limpede, mai plăcut și cu vibrarea mai voluminósă decât clopotele turnate după sistemul vechiu, așa, că un clopot patentat cu 300 kg. este egal în tonul unui clopot de 400 kg. făcut după sistemul vechiu. Mai departe se

recomandă spre facerea scaunelor de fer bătut, de sine stătător, — spre preadiustarea clopotelor vechi cu aduștare de fer bătut, — ca și spre turnarea de tóce de metal. Clopote în greutate de 300 kg. și mai jos se află totdeauna gata în magazin.

[17] 10—52

Preț-curanturi ilustrate se trimit la cerere gratuit și franco.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octobre 1893.

Budapesta Predeal

Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren de per-sone	Tren accele-rat		Tren accele-rat	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone
10.—	8.05	8.05	—	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	3.—	7.20
8.25	2.10	2.50	5.50	9.15	Budapesta	↑	6.20	7.30	6.35	1.50
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	Szolnok	↑	2.55	5.23	3.31	11.46
1.35	5.46	—	11.33	12.50	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.16	10.05
3.53	7.08	8.42	1.50	2.12	Oradea-mare	pl. ↑	Tr. de per-sone	2.25	11.04	8.43
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	Mező Telegd	↑	—	2.18	10.44	8.88
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	Rév	↑	—	1.52	10.07	8.13
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	Bratca	↑	—	—	9.30	—
5.45	—	2.50	4.07	—	Ciucia	↑	—	2.6	9.10	7.47
6.34	9.07	3.54	4.53	4.17	Huiedin	↑	3.53	—	8.31	7.08
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	Ghirbău	↑	2.58	12.47	7.53	6.39
8.05	10.37	6.24	6.24	—	Cluș.	pl. ↑	—	—	6.53	—
8.32	—	6.59	6.59	5.55	Apahida	sos. ↑	1.13	—	6.14	5.25
8.49	—	11.10	8.40	6.11	Ghiriș	↑	12.17	11.01	5.14	4.48
9.06	—	11.32	9.08	6.27	Cucerdea	↑	—	10.45	4.45	4.23
10.08	—	12.50	10.40	7.28	Ujóra	↑	—	—	3.18	3.—
10.37	—	1.25	11.25	7.50	Vințul-de-sus	↑	—	—	2.31	4.52
10.59	—	1.43	11.54	—	Aiud	↑	—	—	2.13	2.—
11.07	—	1.52	12.04	—	Teiuș.	pl. ↑	—	—	2.05	1.51
11.31	—	2.18	12.34	8.17	Crăciunel	sos. ↑	—	8.24	1.35	1.23
11.48	—	2.40	1.—	8.33	Blaș	↑	—	8.07	1.08	3.47
12.25	—	—	1.40	8.38	Micăsasa	↑	—	8.—	12.28	—
12.50	—	—	2.17	—	Copșa-mică	pl. ↑	—	—	11.57	—
1.04	—	—	2.35	9.09	Mediaș	sos. ↑	—	—	11.42	—
1.35	—	—	3.14	—	Elisabetopole	↑	—	—	11.06	—
1.50	—	—	3.34	9.42	Sighișóra	↑	—	6.57	10.4	—
2.13	—	—	3.49	9.44	Hașfalău	↑	—	6.55	10.31	—
2.32	—	—	4.11	9.59	Homorod	↑	—	6.42	10.09	—
3.04	—	—	4.48	10.22	Ágostonfalva	↑	—	6.21	9.31	—
3.39	—	—	5.27	10.51	Feldioara	↑	—	5.54	8.53	—
4.01	—	—	6.10	11.13	Brașov	pl. ↑	—	5.34	8.23	—
5.26	—	—	7.52	12.26	Timiș	sos. ↑	—	4.29	6.55	—
6.08	—	—	8.30	12.58	Predeal	↑	—	3.56	6.09	—
6.40	Tr. de	—	9.03	1.15	—	—	—	3.40	5.42	—
7.16	per-sone	Tren accele-rat	9.38	1.34	—	—	—	3.19	5.07	—
8.—	—	—	10.25	2.09	—	—	—	2.48	4.20	—
—	11.—	5.15	6.18	2.19	—	—	—	—	—	—
—	12.26	5.57	7.10	3.01	—	—	—	10.17	2.18	—
—	1.11	6.29	7.40	3.31	—	—	—	9.41	1.42	—
—	8.45	12.20	10.50	1.59	—	—	—	9.12	1.12	—
—	—	—	—	—	—	—	—	4.45	7.40	—

Nota: Órele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în drepta de jos în sus. Numerele cele grase însemnă órele de lópte.

Budapesta — Arad — Teiuș

	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone		Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone
—	10.—	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	6.20	7.20
—	8.10	1.56	9.30	Budapesta	↑	7.25	1.20
—	10.04	4.02	1.05	Szolnok	↑	4.15	11.15
—	3.45	6.57	5.24	Arad	pl. ↑	11.18	8.20
—	—	T. d. p.	—	Glogovaț	sos. ↑	10.46	7.20
—	4.30	2.34	5.46	Gyorok	↑	10.34	7.01
—	4.42	2.34	5.57	Pauliș	↑	10.11	6.20
—	5.03	3.34	6.19	Radna-Lipova	↑	9.58	5.50
—	5.14	3.58	6.30	Conop	↑	9.44	5.28
—	5.32	4.20	6.48	Bêrzava	↑	9.10	—
—	5.56	—	7.12	Soborșin	↑	8.54	—
—	6.12	—	7.27	Zam	↑	8.03	—
—	6.58	—	8.07	Gurasada	↑	7.28	—
—	7.26	—	8.33	Ilia	↑	7.—	—
—	7.52	—	8.57	Branicica	↑	6.49	—
—	8.08	—	9.13	Deva	↑	6.24	—
—	8.26	—	9.29	Simeria (Piski)	↑	5.59	—
—	8.52	—	9.53	Orăștia	↑	5.43	—
—	10.—	—	10.19	Șibot	↑	4.42	—
—	10.25	—	10.50	Vințul de jos	↑	4.20	—
—	10.44	—	11.16	Alba-Iulia	↑	4.58	—
—	11.58	—	11.44	Teiuș	pl. ↑	3.40	9.40
—	11.29	7.05	12.06	—	—	3.04	9.05
—	11.56	7.40	12.38	—	—	1.39	—

Budapesta, gara de vest — Orșova — Verciorova

Orient. Espres	Tren de per-sone	Tren accele-rat	Tren de per-sone	Tren mixt		Tren de per-sone	Tren de per-sone	Orient. Espres	Tren accele-rat	Tren de per-sone
9.06	11.—	9.—	9.15	4.15	pl. Viena	sos.	6.15	2.45	3.16	7.05
Vineri	—	—	—	—	Budapesta	sos.	7.10	9.14	10.27	1.20
1.55	8.25	2.35	6.30	10.10	Timișóra	pl. ↑	9.50	5.50	5.13	7.50
5.18	5.20	7.59	4.24	3.36	Caransebeș	sos. ↑	9.20	—	5.07	7.42
—	6.15	8.25	5.25	9.30	Băile-Herculane	↑	6.22	—	12.53	5.31
—	9.35	10.41	8.23	3.30	Verciorova	↑	3.40	—	12.53	3.21
11.28	—	12.52	10.58	7.36	București	↑	2.26	—	12.10	2.10
12.09	—	1.25	2.10	—	—	—	—	—	4.03	5.50
10.55	—	11.40	—	—	—	—	—	—	—	—

Cucerdea — Oșorheiu — Reg. săs.

		Tren de per-sone	Tren de per-sone			Tren de per-sone	Tren de per-sone
—	2.35	8.15	3.11	8.58	Cucerdea	↑	7.40
—	3.26	9.01	3.57	9.44	Ludoș	↑	6.55
—	5.07	10.27	5.23	11.11	Oșorheiu	↑	5.30
—	5.50	10.42	5.36	—	Reghinul-săs.	↑	5.18
—	7.25	12.15	7.15	—	—	—	3.50